

恰佩克短篇小说《口袋故事集》反映的捷克 第一共和国社会问题

孙廷琳

吉林外国语大学, 吉林 长春 130117

摘要：恰佩克的《口袋故事集》的写作年代正值捷克第一共和国时期，小说中对各个阶层的生活都有涉及，揭示了社会中的深刻矛盾与冲突。文本分析显示，小说通过不同阶层和职业的角色塑造，展现了社会不平等、职业分工引发的矛盾，以及道德与伦理冲突。通过细腻的语言风格、隐喻和象征手法，恰佩克不仅刻画了普通人的日常生活，还批判性地反映了当时社会结构的紧张与不公。本文采用了语料库文体学的研究方法，通过系统考察小说的关键词词簇、共现关系、搭配模式及索引行，旨在更深入理解捷克第一共和国时期各阶层间的复杂社会关系。

关键词：恰佩克；捷克第一共和国；社会问题；语料库文体学；关键词共现

The Social Issues Reflected in Čapek's Pocket Stories within the Context of the First Czechoslovak Republic

Sun Tinglin

Jilin International Studies University, Jilin, Changchun 130117

Abstract： Composed during the era of the First Czech Republic, Čapek's Pocket Book of Stories delves into the lives of individuals across diverse socioeconomic backgrounds, highlighting the nuanced contradictions and conflicts within the society of that time. A detailed analysis of the text reveals its portrayal of stark social disparities, occupational stratification, and the moral and ethical dilemmas faced by various social classes and professions. Through a refined linguistic style, metaphor, and symbolism, Čapek not only depicts the everyday lives of ordinary people but also offers a critical reflection on the social tensions and injustices inherent in the period's social structure. This paper employs a corpus stylistic approach to analyze the novel, examining keyword clusters, co-occurrence patterns, collocations, and indexical lines to better understand the intricate social relations among the various strata of society during the First Czech Republic.

Keywords： Čapek; First Czechoslovak Republic; social issues; corpus stylistics; keyword links

一、恰佩克《口袋故事》的创作背景

卡雷尔·恰佩克 (Karel Čapek) 是两战之间捷克人道主义文学的主要代表，他因《罗素姆的万能机器人》(R.U.R.)、《鲑鱼之乱》(Válka s molky) 等反乌托邦科幻作品享有国际声誉。《口袋故事集》原分为上下两部《第一个口袋故事》《第二个口袋故事》，是他的短篇小说集，包含了48个短篇小说，于1928—1929年刊载于捷克《人民报》。这两部短篇小说集共包含48篇故事，主题涉及人性、正义、真理、犯罪和社会制度等多个维度，尽管大部分故事与犯罪相关，但其重点不仅在于破案或推理，更在于揭示人类行为背后的复杂真相。

20世纪20年代的捷克共和国经历了从战后危机到经济繁荣的显著转变。1918年至1924年，新生的国家面临着农业崩溃、工业生产下滑、高失业率以及种族纷争等众多问题。新政府通过实施新的货币体系、重建农业、推动城市化和教育发展等措施，逐步缓解了危机^[1]。1924年后，随着国外资本的注入，捷克斯洛伐克迎来了“黄金时期”，经济迅速繁荣，文化也呈现出空前的活力。

1929年美国金融危机爆发前，捷克斯洛伐克一度跻身世界第七大工业强国。政治民主化也推动了新闻、教育等文化机构的发展，催生了报刊、广播等现代传播媒介。社会和政治结构的民主化进程，以及首任总统托马斯·加里克·马萨里克的人道主义理想，共同推动文学的极化发展。社会主义和激进社会愿望在文学中引起广泛共鸣，深化了捷克文学对社会正义和人类解放思想的传统关注。战争、革命和社会震荡将文学更直接地卷入社会进程，推动了战后文学的发展，并形成了二十世纪二十年代捷克文学的背景与特点^[2]。

《口袋故事》正是在这样的时代背景下诞生的，“黄金时期”经济的蓬勃发展、人民生活水平的提高、捷克人乐观幽默的民族特性，都赋予了它轻松幽默的基调。恰佩克基于二十年新闻工作中真实事件，融合了捷克传统浪漫主义民间文学、口述文学、哈谢克的酒馆文学、英国的侦探小说，为包括少年儿童在内的广大报纸读者创造出了这部具有创新性、民主性、强叙事性的短篇小说集。

自出版以来，《口袋故事》收到来自社会和批评界的广泛关

作者简介：孙廷琳 (1995-)，女，吉林长春人，硕士，助教，研究方向：捷克文学；翻译。

注,成为了捷克高中毕业考试的必读篇目,截至2019年已被翻译成25种语言,费迪南德·佩罗特卡的书评盛赞它是“最纯粹、最谦逊”的侦探小说,法医专家凯瑟琳·拉姆斯兰德在《纽约时报书评》中称赞恰佩克的作品既幽默又充满惊喜,揭示了普通人生活中的独特性和复杂性^[3]。波西米亚学者万世荣也认为,恰佩克在很短的篇幅内提出了权利与司法、善与恶、罪与罚等重大社会问题,揭露和讽刺了资本主义社会的黑暗与丑恶,以及人们的道德观念、处世哲学等。然而,当时也有文艺评论家持批判态度,认为短篇小说这种体裁是一种零星的实用艺术,与伟大的创作、高度的思想概括不可同日而语,又如贝德里赫·伏契克批评恰佩克迎合大众读者,认为他的作品只配填充杂志,虽然《第二个口袋故事》里有一些对警察和司法制度的批判,但他“在处理最迫切的题材时泛泛而谈、欲言又止”^[4]。恰佩克看到这些负面评论后,表示“两本书里所包含的比有的人想象的要现实得多。我决不怨天尤人,但是这两本书未被正确的理解。它们不是什么支离破碎的东西,我认为同我的其他作品一样重要。”^[5]

本文旨在通过语料库文体学的方法,结合图兰的叙事前瞻参数理论,系统分析《口袋故事集》的关键词及其共现关系。通过对关键词的频率、搭配词、索引行等文本特征的考察,揭示小说轻松幽默、“田园诗般的”文本风格后,隐含的深刻主题和社会批判内涵。

二、研究设计

本研究选用了卡雷尔·恰佩克的《口袋故事集》建立语料库,电子版来自布拉格城市图书馆的开放电子资源,同时以捷克国家语料库 syn2020 作为参照,生成口袋故事集的关键词。

在研究方法上,我们参考了迈克尔·图兰用语料库工具研究短篇小说的叙事进程的方法,选择其中第四个参数作为文本标志进行深入分析,即挑选含有构成文章 0.10% 的词语或者至少在文中出现 5 次的“全语义”高频关键词^[6],而后对其进行绝对关键词共现矩阵、关键词远矩阵分析,配合文本定量分析软件 QuitaUp 得出的部分结论,将定量和文学批评的方法相结合,分析核心关键词的词簇、常见搭配及索引行。

为了更好地理解这些关键词在文本中的作用,本文对高频关键词进行了效应量 DIN 的计算和排序,其计算公式为 $DIN=100 \times \frac{\text{文本频率}-\text{参考频率}}{\text{文本频率}+\text{参考频率}}$ 。这一方法帮助我们识别了文本中哪些关键词与参照语料库的频率存在显著差异,并通过量化这些差异为分析提供依据。

本研究主要用到关键词分析检索工具 KWords。该软件由捷克查理大学国家语料库研究所研发,经过多次优化,目前已经可以完成 37 种语言文本的清洗、分词、标记、计算词频、生成关键词表、搭配、索引行等多个功能^[7]。

三、关键词及其共现矩阵分析

高频关键词的出现能够在一定程度上反映文本的核心内容,

并揭示出作品的主题。由于捷克语隶属西斯拉夫语系,是一种屈折语,动词和名词通常有许多不同的形式,为了使分析中出现尽可能多的实义词,本研究在筛选关键词时采用了词的原型(lemma),以捷克国家语料库 CNK2020 为参照语料库,剔除了标点符号、虚词和代词,最终生成短篇小说集《口袋故事》的关键词。按照图兰的高频关键词要求,关键词必须为实词,并且频率至少占总词形符数的 0.1%,文本形符数为 110453,关键词应出现至少 110 次。经过筛选,符合这一标准的关键词共计 37 个。

通过 QuitaUp 软件进行文本的活动度分析也发现,动词的型符数与动词和形容词型符总和之比即为该文本的活动度,用公式如下: $Q = 0.716$,标志着文本为活跃性文本(active),注重对故事情节的叙述。通过对人物的常见搭配分析后,也发现和其成为强关键联系(这里定义为 5)的形容词数目屈指可数,可见本文对人物形象的描写主要在情节中发挥作用。

关键词不仅是简单的文本元素,它们之间的共现关系可能会揭示一些信息。本文主要选择了两种关键词共现网络进行分析。第一种是绝对关键词网络,即对在关键词的前后 1-2 位的关键词共现频率进行分析,我们称之为绝对共现关系,其中高频搭配也可构成词簇和常见搭配。第二种我们称为关键词远共现网络,即对在关键词前后各 5-15 位的关键词共现情况进行分析,可认为是语境中分析关键词之间的关系。

四、性别不平等的叙事镜像

通过细致剖析文本中人物名词与人称代词的共现关系,我们发现“我”“他”“先生”“博士”等词汇频繁共现,这一现象可能揭示了这些角色在故事中的重叠与互动,凸显了男性角色在叙事对话与行动中的核心地位。相比之下,“夫人”一词仅与“他”构成显著搭配,而与“我”“先生”“博士”等词的关联度较弱,这反映了女性在故事情节中的边缘化位置。

为进一步验证,我们扩展至关键词远共现网络分析,发现“夫人”与“先生”(共现 54 次)间存在强烈关联,表明女性角色多依附于丈夫身份出现,如妻子、母亲等,其独立性较弱。深入探索“姓+夫人”的词簇,仅发现四名女性角色未与丈夫同时提及,且她们多为小个体户或邮局柜员,其存在依托于职业身份。

此外,对“我们”与人称代词的搭配分析显示,集体性的代词“我们”与“先生”“他”虽有互动,但频次不高,且与“夫人”几乎无搭配,表明故事倾向于采用第一人称单数视角,且群体行为主要围绕男性展开。远共现网络中,“我们”与“夫人”(共现 14 次)的关联远低于“先生”(共现 81 次),进一步证实了上述发现。

尽管自 1918 年捷克斯洛伐克第一共和国成立以来,女性权力斗争迈入新阶段,如女教师弗兰蒂丝卡·普拉明科娃不仅成为参议员,还担任女性国家理事会主席,积极推动性别平等与女性选举权,使女性主义在政治与社会生活中扮演重要角色,但根深蒂固的社会偏见仍难以撼动^[8]。女性在家庭管理和育儿方面承担的非生产性、无酬劳动,从经济层面将其置于男性的从属地位。

男性通过工作与社会互动，学习现代机构运作，而家庭中的女性则日益孤立，与社会的联系逐渐削弱，需通过男性建立社会联系和理解社会。男女在工作与生活中的明确分工，不仅划分了各自的生活轨迹，也导致女性在人称代词使用上的单一化——“我”足以代表其存在。这一文本特征揭示了第一共和国虽在法律与政策层面为女性参与社会生活奠定了基础，但社会观念的转变尚未就绪^[9]。

五、职业分工带来的矛盾冲突

通过对语料库中活动性词汇及职业相关名词的共现分析，我们发现文本在描述同一职业时呈现出特定模式：职业名称如“警官”“法官”“检察官”“女仆”“司机”“看守”“门房”等常被用作称呼，其姓名或被省略，或在单篇文本中出现频率极低（<0.1%），且与形容词的搭配缺乏特异性，使得这些角色被读者潜意识中同质化处理，从而将注意力从角色本身转向叙事或戏剧性情节，情节成为作品整体意义的主要载体，各元素服务于这一整体意义。

本文认为，这些标准化、程式化的角色具有象征或寓言意

义，它们与具有内在复杂性的真实人物（主要由小市民和中产阶级代表的核心角色）之间的张力，揭示了恰佩克创作的核心议题——即非人性化批评与完整人性理想之间的张力^[10]。

以女仆为例，其在文本中出现43次，效应度高达96.36%，但多作为配角，推动情节发展，缺乏独立身份与声音，服务于中产阶级及以上家庭。这种边缘化不仅体现在社会地位上，也反映在生活选择上。女仆的个人生活，如恋爱与家庭，常被视为无关紧要，甚至不体面，仿佛其存在仅为满足更高阶层的生活需求。恰佩克借此揭示了底层劳动者在社会中缺乏自主性与话语权的现状。

六、结语

通过语料库索引和关键词分析发现，《口袋故事集》揭示了捷克社会的不平等现象、职业分工带来的矛盾冲突、性别差异引发的问题，以及道德与伦理的深刻对立。恰佩克通过对这些社会问题的描绘，展示了当时社会的复杂性，并通过文学形式表达了对人类尊严与自由的关切。这不仅为读者提供了对社会现状的反思，还体现了他对人类普遍命运的关注和批判。

参考文献

- [1] PÁNEK, Jaroslav a KOL. TŮMA OLDŘICH A. *Dějiny českých zemí* [M]. Karolinum, 2019.
- [2] MACHALA, Lubomír; GALÍK, Josef; GILK, Erik; HORA, Petr; KOLÁŘOVÁ, Jana et al. *Panorama české literatury. Universum* [M]. Knižní klub, 2015.
- [3] JAREŠ, Michal a MANDYS, Pavel. *Dějiny české detektivky* [M]. Paseka, 2019.
- [4] 恰佩克, 万世荣. 小说散文选 [M]. 北京, 1983.
- [5] VAČIĆ, Matija. *Česka kriminalistička proza 1958.-1969.: refleksija, reprezentacija. L-biblioteka zavoda za znanost o književnosti Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu*. Hrvatska sveučilišna naklada, 2020.
- [6] 迈克尔·图兰, 杨晓霖. 短篇小说的叙事进程: 语料库文体学方法初探 [J]. 叙事 (中国版), 2010 (00): 45-60.
- [7] Horký, V. - Vondříčka, P. - Cvrček, V.: KWords (ver. 2). FF UK. Praha 2023. WWW: <<http://kwords.korpus.cz>>.
- [8] OATES-INDRUCHOVÁ, Libora, ed. *Ženská literární tradice a hledání identit: antologie angloamerické feministické literární teorie*. Sociologické nakladatelství, 2007.
- [9] ŠTĚPÁNKOVÁ, Markéta a GLOGAR, Ondřej. *Právo, literatura a formování státoprávní identity první republiky. Spisy Právnické fakulty Masarykovy univerzity* [M]. Masarykova univerzita, 2023.
- [10] JANIEC, Agnieszka. *Zrcadlení: literárněvědné sondy do tvorby Karla Čapka* [M]. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2012.